

## AVIS

**Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse****Poste vacant**

Le Centre de logopédie à Strassen se propose d'engager **un salarié E (instructeur de natation) (m/f)**

à tâche complète de 40 heures par semaine du 15 septembre 2016 au 14 juillet 2017

Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le site « actualites.men.lu ».

Les demandes avec pièces à l'appui sont à adresser en original pour le **21 juillet 2016** au plus tard à :  
Monsieur le Directeur du Centre de logopédie  
4, place Thomas Edison  
L-1483 Strassen

et en copie à :  
Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse  
29, rue Aldringen  
L-2926 Luxembourg

**Poste vacant****L'Ambassade du grand-duché de Luxembourg à Prague**

**désire recruter**  
**1 employé (m/f) recruté(e) sur place**

Profil demandé :

- Diplôme universitaire (Bac +3) en sciences humaines ;
- parfaite maîtrise des langues française, anglaise et allemande ;
- intérêt pour la région géographique d'affectation (République tchèque et Ukraine) ;

- expérience professionnelle dans le domaine diplomatique/politique souhaitable ;
- sens de l'initiative et aptitude à travailler de manière indépendante au sein d'une équipe motivée ;
- maîtrise parfaite du travail sur ordinateur (Microsoft Office) ;
- la maîtrise d'une langue slave représenterait un atout.

Les candidatures sous forme de lettre de motivation, munies d'un curriculum vitae, de copies des diplômes et d'une photo d'identité sont à adresser pour le 20 juillet 2016 au plus tard au Ministère des Affaires Étrangères, Direction des finances et des ressources humaines,  
2-4, rue du Palais de Justice,  
L-1841 Luxembourg  
ou à envoyer à l'adresse e-mail : [simone.legil@mae.etat.lu](mailto:simone.legil@mae.etat.lu)  
Pour tout renseignement

supplémentaire, les candidat(e)s intéressé(e)s voudront prendre contact au N° de téléphone : 2478-2418 (Mme Legil / matin).

**Ministère de la Sécurité sociale  
Contrôle médical de la sécurité sociale****Postes vacants**

Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Contrôle médical de la sécurité sociale se propose d'engager, dans le cadre de sa restructuration, **des médecins-conseils (m/f), fonctionnaires de l'État**

**Profil souhaité :**

- médecin disposant de, respectivement pouvant obtenir une autorisation d'exercer au grand-duché de Luxembourg (de préférence dans une des spécialités suivantes : médecine interne, orthopédie/traumatologie ou psychiatrie)
- capacité à établir un diagnostic et une évaluation médico-sociale
- capacité à travailler en équipe et à s'inscrire dans une démarche institutionnelle
- sens de l'organisation et esprit de synthèse

**Missions :**

- examen clinique des assurés dans le cadre de l'assurance maladie, de l'assurance pension et de l'assurance accident,
- orientation des assurés dans le cadre des procédures de reclassement ou de reconversion professionnelle,
- évaluation des douleurs physiques endurées et du préjudice physiologique, esthétique et d'agrément subi par les victimes d'un accident de travail,
- examens de contrôle périodiques en relation avec l'incapacité de travail, l'hospitalisation et les cures,
- autorisation de la prise en charge des traitements médicaux et paramédicaux et leur surveillance.

Les candidatures écrites accompagnées d'un curriculum vitae détaillé sont à adresser  
Monsieur le Médecin-Directeur du Contrôle médical de la sécurité sociale  
B.P. 1342  
L-1013 Luxembourg

**Avis****Cours du soir et du samedi au Centre national de formation professionnelle continue Esch-sur-Alzette**

Dénomination du cours	Droit d'inscription	Date	Nombre d'heures
AUTOCAD DÉBUTANT	94,50 €	17.10.2016-05.12.2016	21
AUTOCAD DÉBUTANT	94,50 €	18.10.2016-06.12.2016	21
CNC FRÄSEN FÜR ANFÄNGER	162,00 €	26.09.2016-19.12.2016	36
COMPTABILITÉ DE BASE	180,00 €	24.09.2016-10.12.2016	40
COUTURE JOURNÉE	175,50 €	04.10.2016-17.01.2017	39
EXCEL DÉBUTANT	57,00 €	08.11.2016-29.11.2016	17,5
FERRONNERIE D'ART - AVANCÉ	405,00 €	29.09.2016-01.06.2017	90
FERRONNERIE D'ART - INTERMÉDIAIRE	405,00 €	29.09.2016-01.06.2017	90
FERRONNERIE D'ART - TOUS NIVEAUX	405,00 €	28.09.2016-31.05.2017	90
LUXEMBOURGEOIS DÉBUTANT	189,00 €	10.11.2016-01.06.2017	63
MAÇONNERIE Préparation pratique pour la maîtrise entrepreneur de construction	990,00 €	07.10.2016-08.07.2017	220
SELBST IST DIE FRAU - MODULE - ÉLECTRICITÉ	40,50 €	19.09.2016-03.10.2016	9

CNFPC	22, rue Henri Koch B.P.371 L-4004 Esch-sur-Alzette	Tel : 55 89 87, Fax : 55 93 25 <a href="mailto:info.esch@cnfpc.lu">info.esch@cnfpc.lu</a> <a href="http://www.cnfpc.lu">www.cnfpc.lu</a>
-------	--	--

Les inscriptions se font par notre site Internet. Le CNFPC se réserve le droit d'annuler un cours si un nombre minimal de participants n'est pas atteint.



## Fonds pour le développement du logement et de l'habitat

### Appel de candidatures

**Procédure :** négociée

**Type de marché :** Services

**Date limite de remise des candidatures :** 01/08/2016 à 11:00.

**Lieu de remise :**

Le Fonds pour le développement du logement et de l'habitat

74, Mühlenweg

L-2155 Luxembourg

Tél : +352 26 26 44 829 / 821

Fax : +352 26 29 63 17

E-mail :

soumissions@fondsdulogement.lu

**Intitulé :** Appel à candidatures pour mission d'architecte

**Description :** Appel à candidatures relatif aux services d'un architecte, en tant que futur mandataire d'un groupement de maîtrise d'œuvre, constitué d'un architecte, d'un ingénieur en génie civil et d'un ingénieur en génie technique au minimum, en vue de la conclusion d'un marché négocié, basé sur les contrats-types « Maîtrise d'œuvre globale » du Fonds du logement, pour la réalisation d'une mission complète pour le projet suivant :

Projet : 2044 - Immeubles résidentiels comprenant 24 appartements (1.750 m<sup>2</sup> SUH) sis dans le quartier du Kiem à l'adresse 1-3, place Abbé Mühlendorf à Luxembourg-Kirchberg.

Densification et rénovation énergétique E=0 dans le cadre du programme européen Interreg North-West Europe.

En partenariat avec des associations de logements en Angleterre, en France, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni, ce projet européen vise à réduire à zéro le bilan de la consommation énergétique des logements par une rénovation efficace, abordable et rapide. Au Luxembourg, ce projet est porté avec le pôle d'innovation Neobuild.

Enjeux : les habitations ne devront pas consommer plus d'énergie qu'elles n'en produisent. La phase chantier n'excèdera pas une semaine par

immeuble tout en assurant l'occupation permanente des logements. Le respect du délai d'exécution ne sera rendu possible qu'en recourant à la préfabrication. Toute autre proposition permettant d'atteindre ces objectifs pourra être considérée.

Délai d'achèvement des travaux : décembre 2018.

**Critères de sélection :**

Conditions de participation :

Ne peuvent participer aux présents appels de candidatures que les candidats qui remplissent les conditions légales pour s'occuper professionnellement de la prestation des services concernés. Le candidat remettra ainsi obligatoirement les pièces suivantes :

- Certificat d'inscription au registre professionnel (de l'État membre où il est établi).
- Extrait du casier judiciaire ou, à défaut, document équivalent délivré par une autorité judiciaire ou administrative du pays d'origine ou de provenance.
- Certificats délivrés par les autorités compétentes de l'État membre selon lequel le candidat est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale, des impôts et de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) selon les dispositions légales du pays où il est établi.
- Attestations de souscription à des assurances responsabilités civile et professionnelle.

**Composition de dossier :**

Les participants doivent apporter la preuve de leur qualification quant à leurs compétences, expérience, fiabilité et capacités en personnel, en moyens techniques et informatiques offrant les garanties pour une bonne exécution des prestations.

À ce stade, la constitution ou la présentation du groupement n'est pas indispensable. Le choix sera porté uniquement sur un architecte et non pas sur un groupement de maîtrise d'œuvre.

Le candidat présentera ainsi obligatoirement un dossier comprenant les documents suivants :

- Une note de présentation du candidat, de ses moyens en personnel et en équipements techniques et informatiques, y compris l'indication des logiciels

utilisés. En ce qui concerne ses ressources humaines, le candidat indiquera notamment le nombre total des employés ainsi que le nombre de personnel qualifié et diplômé (architectes, ingénieurs) avec mention des titres d'études et professionnels.

- En cas d'association momentanée, les pièces sont à produire individuellement pour chacun des bureaux de l'association momentanée. Elles sont à compléter d'une note de synthèse qui reprend les indications cumulées de l'association momentanée.
- Une liste des principaux services fournis au cours des 3 dernières années, leurs montants, leurs dates et leurs maîtres d'ouvrage publics ou privés.
- Au moins une expérience d'un projet exécuté avec un maître d'ouvrage public.
- Une à deux réalisations de référence en logement social exécutées au cours des 5 dernières années. Les architectes indiqueront également les coûts (coûts nets de la construction et coûts totaux), les surfaces (surfaces nettes d'exploitation et surfaces brutes totales), les volumes bruts du projet, les dates et délais d'études et d'exécution.
- Au moins une référence de rénovation énergétique d'envergure similaire, exécutée au cours des 5 dernières années, alliant durabilité et efficacité énergétique, confort et respect des ressources naturelles. Le projet de référence doit faire preuve de choix appropriés, comme l'emploi de matériaux écologiques ayant conduit à une bonne efficacité énergétique du bâtiment (et de ses équipements), à un meilleur confort ambiant et à une bonne qualité de l'air. Sont à mettre en évidence les solutions techniques simples et adaptées, à coût d'investissement raisonné et maîtrisant les frais d'entretien et de gestion. Le détail de l'étude énergétique (situation existante & situation projetée) ainsi que le calcul d'amortissement doivent également être fournis si disponibles.
- Au moins une référence/expérience de projet utilisant des éléments préfabriqués.
- Sachant que le projet incorporera

des éléments préfabriqués (avec toutes ses particularités en termes de dimensionnement, de transport et de mise en œuvre), un atout pour le candidat sera d'intégrer la méthode BIM (Building Information Modeling / Management). Le candidat pourra donc fournir la preuve d'une première expérience avec la méthode BIM et des logiciels utilisés. L'objectif visé est de fournir une maquette numérique en phase APS, APD et mise en production.

- Toute référence de projet innovant est considérée comme un avantage.
- En cas de proposition d'un groupement de maîtrise d'œuvre, les références des autres entités du groupement peuvent, mais ne doivent pas obligatoirement être présentées.
- Une note indiquant la manière dont le candidat assure sa présence et sa proximité au site.
- Les chiffres d'affaires annuels du candidat pendant les 3 derniers exercices.
- Une lettre de motivation précisant l'intérêt particulier que porte le candidat aux projets d'habitat durable à vocation sociale.

Une attention particulière est prêtée aux projets respectant des exigences architecturales et fonctionnelles, des critères d'efficacité énergétique, d'écologie et de durabilité ainsi que d'économicité et de respect du délai.

Toutes les pièces doivent être rédigées en français ou en allemand, respectivement être accompagnées d'une traduction certifiée conforme en français ou en allemand.

**Conditions d'obtention du dossier :**  
Néant

**Réception des candidatures :**

Ne sont considérés que les dossiers complets remis avant la date limite du 1er août 2016 à 11h à l'adresse du Fonds du logement sis

74, Mühlenweg, L-2155 Luxembourg, à l'attention de Mme Tania Fernandes, Présidente, avec la mention :

« Candidature d'architecte pour le projet 2044 -

Kiem I - E=0 ».

En cas de besoin, contacter

Mme Mlodzieniak,

tél : 26 26 44 829 / e-mail : sandrine.mlodzieniak@fondsdulogement.lu

## AVIS

Date de publication de l'avis 1600979 sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu) : 11/07/2016

Tania Fernandes  
Présidente du Fonds pour le développement du logement et de l'habitat

## Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** Travaux

#### Modalités d'ouverture des offres :

Date : 29/08/2016 Heure : 10:00  
Lieu :  
Administration des bâtiments publics,  
10, rue du Saint-Esprit,  
L-1475 Luxembourg

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

##### Intitulé attribué au marché :

Travaux de peinture à exécuter dans l'intérêt de l'extension de l'Atert Lycée à Redange

##### Description succincte du marché :

- Fourniture et mise en œuvre de
- lasure pour plafonds en béton vu : ca. 2.400 m<sup>2</sup>
- peinture acrylique plafonds : ca. 2.000 m<sup>2</sup>
- lasure murs en béton vu : ca. 1.320 m<sup>2</sup>
- voile non tissé avec peinture pour murs : ca. 4.900 m<sup>2</sup>
- peinture murs locaux technique : ca. 520 m<sup>2</sup>
- peinture laque sur métal : ca. 300 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. La durée des travaux sur le chantier est de 75 jours ouvrables à débiter au courant du 1er trimestre 2017.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

##### Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés, soit électroniquement via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)), soit après réservation préalable 24 heures à l'avance ([soumissions@bp.etat.lu](mailto:soumissions@bp.etat.lu)) auprès de l'adresse de l'Administration des bâtiments publics jusqu'au 22 août 2016.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

##### Autres informations :

Conditions de participation :  
Effectif minimum en personnel requis : 12 personnes.  
Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 2.000.000.  
Références : 3.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de peinture dans l'intérêt de l'Atert Lycée à Redange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 11/07/2016

La version intégrale de l'avis n° 1600974 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

## Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** Travaux

#### Modalités d'ouverture des offres :

Date : 29/08/2016 Heure : 10:00  
Lieu :  
Administration des bâtiments publics,  
10, rue du Saint-Esprit,  
L-1475 Luxembourg

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

##### Intitulé attribué au marché :

Travaux de revêtement de sols (parquet et linoléum) à exécuter dans l'intérêt de l'extension de l'Atert Lycée à Redange

##### Description succincte du marché :

- Fourniture et mise en œuvre de
- chape de ciment avec préparations parquet : ca. 1.650 m<sup>2</sup>
- isolation acoustique en laine minérale : ca. 1.800 m<sup>2</sup>
- parquet en chêne « Hochkantlamelle » : ca. 1.650 m<sup>2</sup>
- traitement huile et vitrification : ca. 800 m<sup>2</sup>
- protection sols : ca. 1.650 m<sup>2</sup>

- plinthes en chêne : ca. 850 mètres linéaires
- préparations chapes pour linoléum : ca. 130 m<sup>2</sup>
- linoléum et protection sols : ca. 130 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux sur le chantier est de 60 jours ouvrables à débiter au courant du 1er trimestre 2017.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

##### Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés, soit électroniquement via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)), soit après réservation préalable 24 heures à l'avance ([soumissions@bp.etat.lu](mailto:soumissions@bp.etat.lu)) auprès de l'adresse de l'Administration des bâtiments publics jusqu'au 22 août 2016.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

##### Autres informations :

##### Conditions de participation :

Effectif minimum en personnel requis : 25 personnes.  
Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 2.000.000.  
Références : 3.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de revêtement de sols dans l'intérêt de l'Atert Lycée à Redange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 11/07/2016

La version intégrale de l'avis n° 1600973 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Wir suchen einen / eine

## ÖKOLOGISCHE/N LANDWIRTSCHAFTSBERATER/IN

(20 Stunden, CDI)

## BIOGAS-BERATER/IN

(20 Stunden, CDI)

### IHR AUFGABENGEBIET

- Entwicklung und Bewertung von Verfahren zur umweltgerechten und ressourcenschonenden Pflanzenproduktion (speziell Energiepflanzen)
- Leitung eines Pilotprojektes zur Reduzierung von chemischen Pflanzenschutzmitteln in der Landwirtschaft
- Förderung der Biogasanlagen (technische Beratung, Lobbyarbeit...)
- Beratung und Kommunikation (Landwirte, Verwaltungen, Forschungsstellen)
- Organisation von verschiedenen Projekten

### IHR PROFIL

- Uni oder FH-Abschluss in Agronomie, Praxis und Berufserfahrung von Vorteil
- Eigeninitiative, Teamfähigkeit, Flexibilität, eigenständige Organisation
- Kommunikative Fähigkeiten
- Gute Kenntnisse der deutschen und französischen Sprache, luxemburgische Sprachkenntnisse von Vorteil

### WIR BIETEN:

- Abwechslungsreiche Arbeit
- Interessantes Themenfeld in interdisziplinärem Team
- Arbeitszeit: unbefristeter Zeitvertrag - 2 Halbtagsstellen, idealerweise in Kombination miteinander.

Weitere Infos auf  
[www.biogasevereinigung.lu](http://www.biogasevereinigung.lu)  
[www.jongbaueren.lu](http://www.jongbaueren.lu)  
[www.oekozenner.lu](http://www.oekozenner.lu)



Bewerbungen bis zum 22. August 2016 an:  
Oekozenner Pafendall, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg, [oekozenner@oeko.lu](mailto:oekozenner@oeko.lu)